C/2025/5413

7.10.2025.

Paziņojums par apstiprinātu standarta grozījumu ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apzīmēta produkta specifikācijā: publicēšana saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2025/27 5. panta 4. punktu ([1])

(C/2025/5413)

STANDARTA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PAZIŅOJUMS

(Regulas (ES) 2024/1143 24. pants)

“Radicchio Rosso di Treviso”

ES atsauces numurs: PGI-IT-1514-AM03 – 10.7.2025.

1. **Produkta nosaukums**

“Radicchio Rosso di Treviso”

2. **Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids**

☑ AĢIN

☐ ACVN

☐ ĢIN

3. **Nozare**

☑ Lauksaimniecības produkti

☐ Vīns

☐ Stiprie alkoholiskie dzērieni

4. **Valsts, pie kuras pieder ģeogrāfiskais apgabals**

Itālija

5. **Dalībvalsts iestāde, kas paziņo standarta grozījumu**

Nosaukums:

Lauksaimniecības, pārtikas suverenitātes un mežsaimniecības ministrija

6. **Kvalificēšana par standarta grozījumu**

Šis grozījums ir standarta grozījums Regulas (ES) 2024/1143 24. panta 4. punkta nozīmē, jo neietver izmaiņas produkta nosaukumā, nerada risku, ka attiecīgā saikne vairs nebūs spēkā, un neparedz turpmākus produkta tirdzniecības ierobežojumus.

7. **Apstiprinātā grozījuma (grozījumu) apraksts**

Nosaukums

Produkta specifikācijas 2. punkts un vienotā dokumenta 3.2. punkts. Prasības, ka [cigoriņu] *precoce* (agrīnajam) paveidam ir jāsaglabā daļa no mietsaknes, svītrošana.

([1]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2025/27 (2024. gada 30. oktobris), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2024/1143 papildina ar noteikumiem par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu, garantētu tradicionālo īpatnību produktu un fakultatīvo kvalitātes apzīmējumu reģistrāciju un aizsardzību un atceļ Deleģēto regulu (ES) Nr. 664/2014 (OV L, 2025/27, 15.1.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/27/oj).

Apraksts

Produkta specifikācijas 2. punktā un vienotā dokumenta 3.2. punktā ir svītrots šāds teksts:

a) apakšpunktā teikums: "(..) ar nelielu mietsakni; (..)";

prasībās produkta laišanai tirgū šāds teikums: "(..) mietsakne ir proporcionāla ceram un nav garāka par 4 cm."

☑ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 4. punkts. Precizējums attiecībā uz pienākumu ziņot sertifikācijas iestādei par saražotajiem daudzumiem.

Apraksts

Produkta specifikācijas 4. punktā ir grozīts šāds teikums:

"(..) un laikus ziņojot sertifikācijas iestādei par saražotajiem daudzumiem tirdzniecības gada beigās, (..)",

svītrojot šādus vārdus: "(..) tirdzniecības gada beigās (..)".

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 5. punkts. Izmaiņas sēšanas, pārstādīšanas un ražas novākšanas datumos.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā ir veikti šādi grozījumi:

teikums: "(..) Sēšanas darbības uz lauka jāveic laikposmā no katra gada 1. jūnija līdz 31. jūlijam. (..)" ir grozīts, lai šo laikposmu pagarinātu līdz katra gada 15. augustam.

Grozīts teikums: "(..) Ja tiek veikta pārstādīšana, tā jāpabeidz līdz katra gada 10. septembrim.(..)", svītrojot šādus vārdus: "(..) līdz katra gada 10. septembrim. (..)", un aizstājot tos ar šādu tekstu:

"Ja tiek veikta pārstādīšana, tā jāpabeidz:

(a) līdz katra gada 31. augustam attiecībā uz *precoce* (agrīno) paveidu;

(b) līdz katra gada 30. septembrim attiecībā uz *tardivo* (vēlīno) paveidu."

"Radicchio Rosso di Treviso" *tardivo* (vēlīnā) paveida ražas novākšanas sākuma datums ir pārcelts no 20. oktobra uz 10. oktobri.

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 5. punkts. Grozījumi specifikācijās, kas attiecas uz pirmdiedzēšanas posmu.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā rindkopa:

"(..) Abos gadījumos visu augu kātiem jābūt vienāda garuma. Saišķus vai kastes ar sarkanlapu cigoriņu ceriem izvieto uz zemes un pārliek tiem pāri aizsargājošu tuneļveida nojumi, lai sarkanlapu cigoriņu ceri nesamirktu nokrišņu dēļ vai gadījumā, kad atlaižas salna. Aizsargājošajām nojumēm jānodrošina pietiekama sarkanlapu cigoriņu ceru ventilācija."

ir grozīta, izsakot to šādā redakcijā:

"(..); abos gadījumos visām augu pamatnēm jābūt līdzīga augstuma. (..)"

Nākamajā rindkopā teikums:

"(..) Šo pēdējo posmu var īstenot, novietojot saišķus vai kastes telpās, kas aprīkotas ar gaisa kondicionēšanas sistēmu. (..)"

ir grozīts, izsakot to šādā redakcijā:

"(..) Kad "Radicchio Rosso di Treviso" saišķi ir sagatavoti, pirmdiedzēšanas posmu var veikt, novietojot saišķus vai kastes telpās, kas aprīkotas ar gaisa kondicionēšanas sistēmu. (..)"

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Specifikācijas 5. punkts. Redakcionālas izmaiņas diedzēšanas/balināšanas posma specifikācijās.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā teikumi:

"(..) To veic, radot apstākļus, kas sarkanlapu cigoriņu ceriem sekmē jaunu lapu veidošanos, kurām gaismas trūkuma dēļ nav vai gandrīz nav hlorofila pigmentu. Tā dēļ lapas kļūst spilgti sarkanas, zaudē šķiedrainību, kļūst kraukšķīgas un iegūst maigi rūgtenu garšu. (..)"

ir grozīti, izsakot tos šādā redakcijā:

"(..) To panāk, novietojot cerus apstākļos, kur tie var izdzīt jaunas lapas, kurām gaismas trūkuma dēļ nav vai gandrīz nav hlorofila pigmentu, tādējādi izceļot lapu intensīvo sarkano krāsu, tām zaudējot šķiedraino struktūru, kļūstot kraukšķīgām un iegūstot patīkami rūgtenu garšu. (..)"

Šis ir tikai redakcionāls grozījums nolūka padarīt tekstu skaidrāku.

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 5. punkts. Avota ūdens temperatūras diapazona noteikšana.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā šāds teikums:

"(..) "Radicchio Rosso di Treviso" vēlīno paveidu diedzē, izmantojot avota ūdeni, kura temperatūra ir apmēram 11 °C. (..)"

ir grozīts, izsakot to šādā redakcijā:

"(..) "Radicchio Rosso di Treviso" *tardivo* (vēlīno paveidu) diedzē, izmantojot avota ūdeni, kura temperatūra ir 11–20 °C. (..)"

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 5. punkts un vienotā dokumenta 3.4. punkts. Specifikāciju svītrošana attiecībā uz "Radicchio Rosso di Treviso" *precoce* apsiešanu.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā un vienotā dokumenta 3.4. punktā ir svītrotas šādas atsauces uz apsiešanas posmu:

5. pantā:

"(..) Apsiešanas posms.

Šajā posmā vēl uz lauka augošo cigoriņu cerus apsien, lai apturētu normālu fotosintēzes procesu uz tik ilgu laiku, cik nepieciešams vajadzīgās nobriešanas pakāpes sasniegšanai, ko apliecina iepriekš 2. punktā izklāstītās īpašības. (..)"

un atsaucē uz šo posmu nākamajā rindkopā:

"(..), cigoriņu ceriem noņem saites (..)",

un vienotā dokumenta 3.4. punktā

ir svītrots vārds "noņem saites".

☑ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 5. punkts. Grozījumi attiecībā uz maksimālo ražību uz vienu hektāru.

Apraksts

Produkta specifikācijas 5. punktā maksimālās ražības robežvērtības ir grozītas šādi:

"Lai produktam varētu piešķirt AĢIN "Radicchio Rosso di Treviso", maksimālā ražība no hektāra cigoriņu audzēšanai izmantotās platības nedrīkst pārsniegt šādas robežvērtības:

(1) *tardivo* (vēlīnajam) paveidam – 20 000 kg/ha;

(2) *precoce* (agrīnajam) paveidam – 30 000 kg/ha.";

un nākamajā rindkopā attiecībā uz ceru maksimālo vienības svaru ir svītroti vārdi "atkāpes nav pieļaujamas".

☐ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 8. punkts un vienotā dokumenta 3.6. punkts. Prasības par aizzīmogojamu vāku svītrošana.

Apraksts

Produkta specifikācijas 8. punktā un vienotā dokumenta 3.6. punktā ir svītrota prasība par aizzīmogojamu vāku un teksts ir izteikts šādā redakcijā:

"Lai nodrošinātu papildu garantiju galapatērētājam, visām tvertnēm var būt aizzīmogojams vāks. Pārdošanai mazumtirdzniecībā iepakojumos, kuru neto svars pārsniedz 1 kg, produktu var izņemt no redeļu kastēm, noņemot (atlaužot) aizzīmogojumu, un galapatērētājam pārdot kā atsevišķus cigoriņu cerus.

Uz tvertnēm jābūt uzrakstam "Radicchio Rosso di Treviso I.G.P." (AĢIN "Radicchio Rosso di Treviso"), kas šim nolūkam paredzētā marķējumā norādīts ar skaidri salasāmiem drukātajiem burtiem un papildināts ar norādi "tardivo" (vēlīnie) vai "precoce" (agrīnie)."

☑ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

Nosaukums

Produkta specifikācijas 8. punkts un vienotā dokumenta 3.6. punkts. Logotipa piestiprināšana.

Apraksts

Produkta specifikācijas 8. punktā un vienotā dokumenta 3.6. punktā ir pievienota iespēja uz marķējuma norādīt AĢIN logotipu.

☑ Šis grozījums ietekmē vienoto dokumentu.

VIENOTAIS DOKUMENTS

Lauksaimniecības produktu cilmes vietas nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes

“Radicchio Rosso di Treviso”

ES atsauces numurs: PGI-IT-1514-AM03 – 10.7.2025.

1. **Nosaukums vai nosaukumi**

“Radicchio Rosso di Treviso”

2. **Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids**

☐ ACVN

☑ AĢIN

☐ ĢIN

3. **Valsts, pie kuras pieder noteiktais ģeogrāfiskais apgabals**

Itālija

4. **Lauksaimniecības produkta apraksts**

4.1. *Lauksaimniecības produkta klasifikācija saskaņā ar kombinētās nomenklatūras pozīciju un kodu atbilstoši Regulas (ES) 2024/1143 6. panta 1. punktam*

0705 29 – citādi

4.2. *Apraksts par lauksaimniecības produktu, uz kuru attiecas reģistrētais nosaukums*

Ar AĢIN “Radicchio Rosso di Treviso” apzīmētajam produktam jābūt ražotam no kultūrām, kas pieder pie *Compositae* [kurvjziežu] dzimtas *Cichorium* [cigoriņu] ģints *Cichorium intybus* L. sugas *silvestre* [savvaļas] pasugas, kurai ir *tardivo* (vēlīnais) un *precoce* (agrīnais) paveids.

Kad ar AĢIN “Radicchio Rosso di Treviso” apzīmētos cigoriņus laiž tirgū, tiem ir jāpiemīt šādām īpašībām:

— *tardivo* (vēlīnie):

a) izskats: vienādi, stingri, regulāras formas dzinumi; blīvi saaugušas lapas, kas, cita citai pārklājoties, galos tiecas apņemt cigoriņa ceru; tiek atstāta rūpīgi notīrīta un apstrādāta mietsaknes daļa, kuras garums ir proporcionāls cigoriņa cera garumam, taču tā nepārsniedz 6 cm;

b) krāsa: lapas plātne tumši sarkana vīna krāsā ar vāji izteiktu sāndzīslojumu; lapas pamats (galvenais dzīslojums) ir balts;

c) garša: lapas pamats ir ar maigi rūgtenu garšu, kraukšķīgs;

d) izmērs: cigoriņa cers sver vismaz 100 g, pamatnes diametrs ir vismaz 3 cm, un garums (bez mietsaknes) ir 10–25 cm.

Mazāka izmēra “Radicchio Rosso di Treviso” *tardivo* ceri var tikt paredzēti tikai pārstrādei. Prasības “Radicchio Rosso di Treviso” *tardivo* laišanai tirgū ir šādas:

— tie ir pilnībā nogatavojušies,

— lapas plātnes krāsojums ir spilgti sarkans,

— galvenais dzīslojums ir balts,

— ceram ir laba struktūra,

— vidējs līdz liels izmērs/svars,

— cigoriņu ceri ir vienādi (diametra un garuma ziņā),

— tie ir rūpīgi notīrīti un apstrādāti, bez defektiem,

— mietsakne ir proporcionāla ceram un nav garāka par 6 cm;

— *precoce* (agrīnie):

a) izskats: kupls, iegarens, stingri noslēgts cers;

b) krāsa: lapām ir ļoti izteikts galvenais dzīslojums baltā krāsā, kurš īpaši labi attīstītajā tumši sarkanajā lapas plātnē sazarojas daudzās mazākās dzīslās;

c) garša: lapas ir ar maigi rūgtenu garšu un vidēji kraukšķīgas;

d) izmērs: minimālais cigoriņa cera svars ir 150 g, un garums (bez mietsaknes) ir 15–25 cm.

Prasības "Radicchio Rosso di Treviso" *precoce* laišanai tirgū ir šādas:

— tie ir pilnībā nogatavojušies,

— spilgti sarkana lapas plātne ar smalku, baltu dzīslojumu,

— ceram ir laba struktūra,

— vidējs līdz liels izmērs/svars,

— cigoriņu ceri ir vienādi,

— tie ir rūpīgi notīrīti un apstrādāti, bez defektiem.

4.3. *Atkāpes attiecībā uz barības iegūšanu (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem, kas apzīmēti ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu) un izejvielu iegūšanas ierobežojumi (tikai pārstrādātiem produktiem, kas apzīmēti ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi)*

—

4.4. *Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

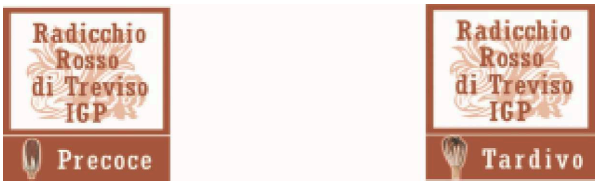
Sēja, audzēšana, ražas novākšana, pirmdiedzēšana, diedzēšana un balināšana, tīrīšana un apstrāde jāveic tikai turpmāk 4. punktā norādīto pašvaldību administratīvajā teritorijā.

4.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā lauksaimniecības produkta iepakošanas, griešanas, rīvēšanas u. c. īpašie noteikumi*

Lai novērstu "Radicchio Rosso di Treviso" kvalitātes pasliktināšanos tādu neiepakotu produktu pārvadāšanas laikā notikušu triecienu un sitienu dēļ, kas varētu izraisīt melnēšanu vai mainīt kvalitātes īpašības, iepakošana jāveic tikai turpmāk 4. punktā norādīto pašvaldību administratīvajā teritorijā.

4.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā lauksaimniecības produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

Lai ar AĢIN "Radicchio Rosso di Treviso" apzīmētos cigoriņus varētu laist tirgū, tiem jābūt iepakotiem pārtikas produktiem piemērotā tvertnē, iepakojuma kopējam svaram nepārsniedzot 10 kg. Ir atļauts cigoriņu cerus iepakot arī pa vienam, atsevišķos, pārtikai piemērota materiāla maisiņos. Ja produkts ir paredzēts pārstrādei, to var laist tirgū atbilstošos konteineros (tvertnēs), to individuālajam neto svaram nepārsniedzot 250 kg. Lai nodrošinātu papildu garantiju galapatērētājam, visām tvertnēm var būt aizzīmogojams vāks. Pārdošanai mazumtirdzniecībā iepakojumos, kuru neto svars pārsniedz 1 kg, produktu var izņemt no redeļu kastēm, noņemot (atlaužot) aizzīmogojumu, un galapatērētājam pārdot kā atsevišķus cigoriņu cerus. Neatkarīgi no tā, vai tvertnes ir aizzīmogotas vai nē, uz tām jābūt uzrakstam "Radicchio Rosso di Treviso I.G.P." (AĢIN "Radicchio Rosso di Treviso"), kas šim nolūkam paredzētā marķējumā norādīts ar skaidri salasāmiem drukātajiem burtiem un papildināts ar norādi "tardivo" (vēlīnie) vai "precoce" (agrīnie). Uz iepakojuma var norādīt arī papildu informāciju, kas nav slavinoša un nemaldina patērētāju attiecībā uz produkta būtību un īpašībām. Turklāt uz katras tvertnes un/vai aizzīmogojamā vāka, un/vai marķējuma vienmēr jābūt norādītam AĢIN logotipam, kas pievienots šai specifikācijai un ir tās neatņemama sastāvdaļa, tajā izmantojot noteiktās formas, krāsas un lielumus vai proporcijas un norādot cigoriņu paveidu – *precoce* vai *tardivo* – saskaņā ar pievienoto paraugu. Logotipu, kas ir sarkans uz balta fona, veido stilizēts cigoriņu attēls, virs kura ir uzraksts "Radicchio Rosso di Treviso I.G.P.", un visam logotipam apkārt ir apvilkta sarkana līnija. Fonts: *Rockwell condensed*. Logotipa krāsa: sarkana = 100 % madženta, 80 % dzeltenā, 30 % ciāna krāsa. Norādei "precoce" (agrīnie) vai "tardivo" (vēlīnie) jābūt uzrakstītai ar baltiem burtiem uz sarkana fona, līdzās "Radicchio Rosso di Treviso" atbilstošā paveida fotoreprodukcijai. Turklāt atbildīgā persona drīkst piestiprināt logotipu arī uz aizzīmogojamā vāka. Ja papildus "Radicchio Rosso di Treviso I.G.P." vai "Radicchio di Treviso I.G.P." izmanto jebkādu citu norādi, tai ir jābūt ievērojami mazākai par produkta nosaukumu, izņemot ražotāja un/vai iepakotāja zīmola nosaukumu. Agrīnā paveida cigoriņu gadījumā – ja iepakojuma dēļ produkts nav vizuāli redzams, vārds "precoce" ir jānorāda uz pašas tvertnes, līdzās produkta nosaukumam un ar vienāda lieluma burtiem.



4.7. *Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija*

Tardivo (vēlīno) "Radicchio Rosso di Treviso" ražošanas un iepakošanas apgabals ietver visu turpmāk minēto pašvaldību administratīvo teritoriju Trevizo [*Treviso*], Padujas [*Padova*] un Venēcijas [*Venezia*] provincē. Trevizo provincē: *Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba* un *Zero Branco*. Padujas provincē: *Piombino Dese* un *Trebaseleghe*. Venēcijas provincē: *Martellago, Mirano, Noale, Salzano* un *Scorzè*. *Precoce* (agrīno) "Radicchio Rosso di Treviso" ražošanas un iepakošanas apgabals ietver visu turpmāk minēto pašvaldību administratīvo teritoriju Trevizo, Padujas un Venēcijas provincē. Trevizo provincē: *Breda di Piave, Carbonera, Casale sul Sile, Casier, Castelfranco Veneto, Castello di Godego, Istrana, Loria, Maserada sul Piave, Mogliano Veneto, Monastier, Morgano, Paese, Ponzano Veneto, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Riese Pio X, Roncade, San Biagio di Callalta, Silea, Spresiano, Trevignano, Treviso, Vedelago, Villorba, Zenson di Piave* un *Zero Branco*. Padujas provincē: *Borgoricco, Camposampiero, Loreggia, Massanzago, Piombino Dese* un *Trebaseleghe*. Venēcijas provincē: *Martellago, Mirano, Noale, Salzano, Santa Maria di Sala, Scorzè* un *Spinea*.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu**

Cēloniskā saikne ar ģeogrāfisko izcelsmi ir balstīta uz (produkta):

☑ reputāciju;

☑ īpašo kvalitāti;

☑ citām īpašībām.

Kopsavilkums par saikni

"Radicchio Rosso di Treviso" īpašās iezīmes nosaka ražošanas apgabala apkārtējā vide, dabas un cilvēka faktori. Stādīšanas apstākļiem un augkopības pasākumiem zemesgabalos, kurus izmanto ar šo AĢIN apzīmēto cigoriņu ražošanai, ir jāatbilst ražošanas apgabalā izmantotajām tradicionālajām metodēm un jāspēj cigoriņu ceriem piešķirt to raksturīgās īpašības, kas minētas 3.2. punktā. Uzskata, ka "Radicchio Rosso di Treviso" *tardivo* cigoriņu audzēšanai piemērotas ir vēsas, dziļas, labi drenētas augsnes, kuras nav sārmainas un kurās nav pārāk daudz barības vielu, it īpaši slāpekļa. Audzēšanai īpaši piemērotas ir zemes platības ar mālsmilts augsni, kas veidojusies no atkaļķošanās stāvoklī esošām senām aluviālajām sanesām, un klimats, kam raksturīgas pietiekami lietainas vasaras ar mērenu maksimālo temperatūru, sausi rudeņi un ziemas ar strauju temperatūras pazemināšanos un minimālajām temperatūrām līdz -10 °C. Saikni starp "Radicchio Rosso di Treviso" un vidi, kurā tas joprojām tiek audzēts, pārliecinoši apstiprina vēsture, attīstība, reģiona vietējo saimniecību un dārzeņu audzētāju vairāk nekā gadsimtu senās tradīcijas, augsnes īpašības, klimatiskie apstākļi un gruntsūdeņu temperatūra.

Elektroniska atsauce (URL) uz produkta specifikācijas publikāciju

www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2025/05/28/25A03096/sg